



Rundumlicht mit Elektronik / Flashing light with electronics

Achtung - Attention - Attention	
Attenzione - Atención - Pas op	02
DE // Betriebsanleitung	03-06
GB // Instruction Manual	07-10
FR // Avertissement de sécurité	11
IT // Avvertenze di sicurezza	12
ES // Indicaciones de seguridad	13
NL // Veiligheidsinstructies	14



ACHTUNG // ATTENTION // ATTENTION ATTENZIONE // ATENCIÓN // PAS OP

DE // Wichtiger Hinweis

Bitte überprüfen sie vor der ersten Inbetriebnahme ihres Produktes oder vor jeder Ersatzteilbestellung, ob sich ihr Handbuch auf dem aktuellsten Stand befindet. Dieses Handbuch enthält die technischen Anlagen, wichtige Anleitungen zur korrekten Inbetriebnahme und Nutzung sowie Produktinformation entsprechend dem aktuellen Stand vor der

Drucklegung. Der Inhalt dieses Handbuchs und die technischen Daten des Produkts können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Den aktuellsten Stand ihres Handbuches finden sie unter:
www.carson-modelsport.com

GB // Important information

Before using your product for the first time or ordering any spare parts, check that your manual is fully up-to-date. This manual contains the technical appendices, important instructions for correct start-up and use and product information, all fully up-to-

date before going to press. The contents of this manual and the technical data of the product can change without prior notice.

For the latest version of your manual, see:
www.carson-modelsport.com

FR // Remarque importante

Avant de mettre en service le produit ou de commander des pièces détachées, assurez-vous que vous possédez bien la dernière version du manuel. Ce manuel contient des indications techniques, des instructions importantes pour bien mettre en service et utiliser l'appareil, ainsi que des informations sur le produit correspondant à l'état des connaissances à la date d'impression. Le contenu du

manuel et les caractéristiques techniques du produit peuvent être modifiées sans annonce préalable.

Vous trouverez la version actuelle du manuel à l'adresse suivante :
www.carson-modelsport.com

IT // Nota importante

Prima della prima messa in funzione del prodotto o prima di ogni ordinazione di ricambi verificare se il manuale a disposizione corrisponde alla versione più recente. Il presente manuale contiene gli allegati tecnici, le istruzioni importanti per la corretta messa in funzione e il corretto utilizzo, nonché le informazioni sul prodotto che corrispondono allo stato attuale prima della stampa.

Il contenuto del presente manuale e i dati tecnici del prodotto possono essere modificati senza preavviso.

La versione più aggiornata del presente manuale è disponibile al seguente link:
www.carson-modelsport.com

ES // Nota importante

Antes de la primera puesta en funcionamiento de su producto y cada vez que solicite piezas de recambio compruebe que su manual se encuentra actualizado. Este manual contiene datos técnicos, instrucciones importantes para una puesta en funcionamiento adecuada y el uso así como información del

producto conforme al estado más actual antes de la impresión. El contenido de este manual y los datos técnicos del producto pueden modificarse sin previo aviso.

Encontrará la versión actualizada del manual en:
www.carson-modelsport.com

NL // Belangrijke aanwijzing

Controleer voor de eerste ingebruikneming van uw product of voor elke bestelling van vervangende onderdelen of uw handboek up-to-date is. Dit handboek bevat de technische bijlagen, belangrijke aanwijzingen voor de juiste inbedrijfstelling en het gebruik, alsmede productie-informatie volgens de actuele

stand voor het ter perse gaan. De inhoud van dit handboek en de technische productspecificaties kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

De meest actuele stand van uw handboek is te vinden onder:
www.carson-modelsport.com

Sehr geehrter Kunde

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres CARSON Produktes, welches nach dem heutigen Stand der Technik gefertigt wurde.

Da wir stets um Weiterentwicklung und Verbesserung unserer Produkte bemüht sind, behalten wir uns eine Änderung in technischer Hinsicht und in Bezug auf Ausstattung, Materialien und Design jederzeit und ohne Ankündigung vor.

Aus geringfügigen Abweichungen des Ihnen vorliegenden

Produktes gegenüber Daten und Abbildungen dieser Anleitung können daher keinerlei Ansprüche abgeleitet werden.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes. Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der enthaltenen Sicherheitsanweisungen erlischt der Garantieanspruch.

Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachlesen und für die eventuelle Weitergabe des Produktes an Dritte auf.

Garantiebedingungen

Für dieses Produkt leistet CARSON eine Garantie von 24 Monaten betreffend Fehler bei der Herstellung in Bezug auf Material und Fertigung bei normalem Gebrauch ab dem Kauf beim autorisierten Fachhändler. Im Falle eines Defekts während der Garantiezeit bringen Sie das Produkt zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Fachhändler.

CARSON wird nach eigener Entscheidung, falls nicht anders im Gesetz vorgesehen:

- (a) Den Defekt durch Reparatur kostenlos in Bezug auf Material und Arbeit beheben;
- (b) Das Produkt durch ein gleichartiges oder im Aufbau ähnliches ersetzen.

Alle ersetzten Teile und Produkte, für die Ersatz geleistet wird, werden zum Eigentum von CARSON. Im Rahmen der Garantieleistungen dürfen neue oder wiederaufbereitete Teile verwendet werden.

Auf reparierte oder ersetzte Teile gilt eine Garantie für die Restlaufzeit der ursprünglichen Garantiefrist. Nach Ablauf der Garantiefrist vorgenommene Reparaturen oder gelieferte Ersatzteile werden in Rechnung gestellt.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Beschädigung oder Ausfall durch Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen oder der Bedienungsanleitung, höhere Gewalt, Unfall, fehlerhafte oder außergewöhnliche Beanspruchung, fehlerhafte Handhabung, eigenmächtige Veränderungen, Blitzschlag oder anderer Einfluss von Hochspannung oder Strom.
- Schäden, die durch den Verlust der Kontrolle über Ihr Produkt entstehen.
- Reparaturen, die nicht durch einen autorisierten CARSON Service durchgeführt wurden
- Verschleißteile wie etwa Sicherungen und Batterien
- Rein optische Beeinträchtigungen
- Transport-, Versand- oder Versicherungskosten
- Kosten für die Entsorgung des Produkts sowie Einrichten und vom Service vorgenommene Einstell- und Wiedereinrichtungsarbeiten.
- Jegliche Veränderungen an Steckern und Kabeln, Öffnen des Gehäuses und Beschädigung der Aufkleber

Durch diese Garantie erhalten Sie spezielle Rechte, darüber hinaus ist auch eine von Land zu Land verschiedene Geltendmachung anderer Ansprüche denkbar.



Bedeutung des Symbols auf dem Produkt, der Verpackung oder Gebrauchsanleitung: Elektrogeräte sind Wertstoffe und gehören am Ende der Laufzeit nicht in den Hausmüll! Helfen Sie uns bei Umweltschutz und Recourcenschonung und geben Sie dieses Gerät bei den entsprechenden Rücknahmestellen ab. Fragen dazu beantwortet Ihnen die für Abfallbeseitigung zuständige Organisation oder Ihr Fachhändler.



Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem CARSON Produkt!

Vor dem Gebrauch lesen Sie bitte dieses Handbuch sorgfältig durch!

Dieses Produkt ist kein Spielzeug! Ihre Bedienung muss schrittweise erlernt werden. **Kinder unter 14 Jahren sollten das Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen in Betrieb nehmen.**

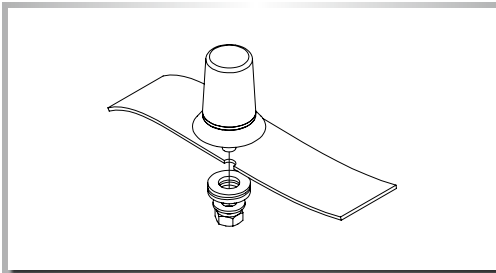
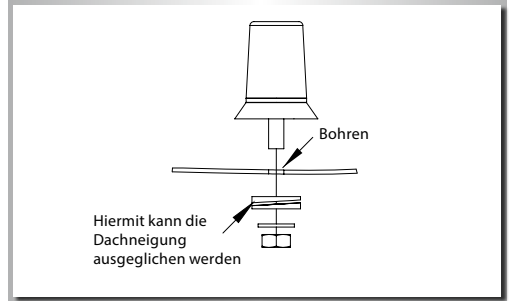
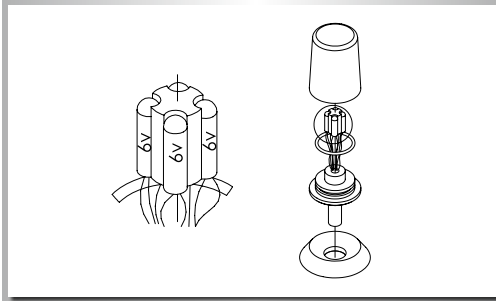
TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung: BEC 4,8 - 5 Volt / externe Versorgung 7,2 V

Ausgangsspannung: entspricht der Eingangsspannung

Strom pro Ausgang: max. 100mA

MONTAGE DER RUNDUMLEUCHTE

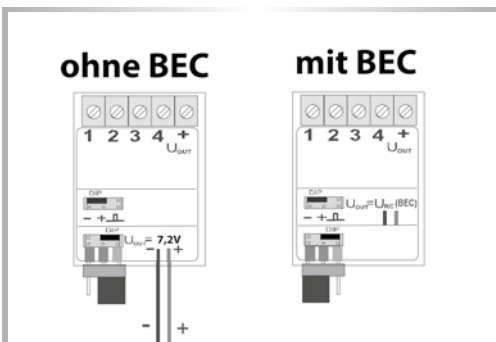


- 1 Montageposition der Rundumleuchte/n am Fahrhaus/Fahrzeug ermitteln
- 2 Befestigungsbohrung festlegen
- 3 Montagematerial zum Ausgleich der Dachneigung ist im Lieferumfang enthalten.

LICHTMODUL

Das Lichtmodul verfügt über 4 Ausgänge (mit jeweils max. 100mA) und es stehen 6 verschiedene Einstellmöglichkeiten zur Auswahl. Mit einem 3-Wege-Kippschalter oder 2/3-Wege-Taster (Ein-Aus-Ein), können zwei Einstellungen über die Fernsteuerung programmiert und geschaltet werden.

ANSCHLIESSEN DER RUNDUMLEUCHTE

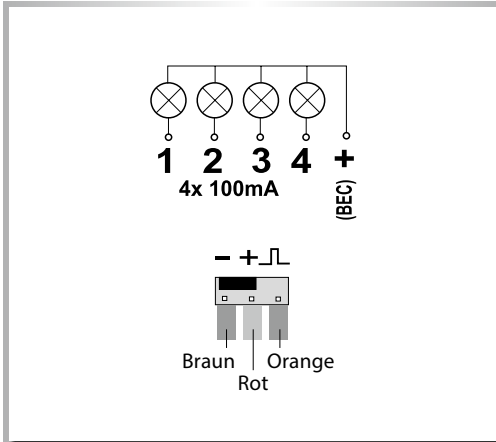


Das Modul wird direkt an einen freien Kanal am Empfänger angeschlossen. Hierbei bitte unbedingt auf die Polarität achten. Soll die Spannungsversorgung für das Modul und die Ausgänge über den Empfänger (BEC) erfolgen, muss der Jumper links gesteckt sein. In diesem Fall wird das Kabel für die externe Spannungsversorgung NICHT angeschlossen. Die Ausgangsspannung beträgt in diesem Fall 5V (BEC-Spannung aus dem Empfänger). Die Ausgänge können auch über eine externe Spannungsversorgung von **MAX. 7,2V** versorgt werden. Hierbei muss der Jumper in der rechten Position gesteckt sein und es ist unbedingt auf die Polarität zu achten.

ACHTUNG!

Eine Verpolung der Kabel führt unweigerlich zu einer Beschädigung oder Defekt.

FUNKTIONEN DER STEUERPLATINE



Die Platine wird mit Einschalten der RC-Empfänger-Stromversorgung (BEC) aktiviert und lernt die Nullstellung des Tasters bei jedem Einschalten neu ein. Dabei leuchten die Birnchen am Ausgang mit halber Helligkeit. Während dieser Zeit sollte sich der Taster/Schalter in der „Aus“-Stellung befinden. Ansonsten kann es zu Fehlfunktionen kommen. Sobald die Birnchen erloschen sind, ist das Modul einsatzbereit.

Die Programme können über einmaliges Tasten/schalten aktiviert und über ein erneutes Tasten/schalten deaktiviert werden.

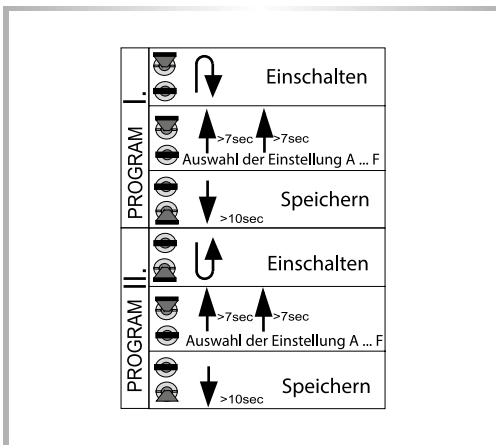
Das Modul ist bei Auslieferung nachfolgend konfiguriert:

Programm1: Rundumlichtfunktion **A rechtsdrehend** 40ms

Programm2: Rundumlichtfunktion **B linksdrehend** 40ms

Programm 1: Stellt die Drehrichtung „Rechts“ über den Taster ein, Programm 2, Drehrichtung „Links“. Wird das Programm gewechselt, z.B. von Programm 1 auf Programm 2, so wird das vorgehend aktivierte Programm automatisch beendet. Umgekehrt genauso.

PROGRAMMIERUNG DES MODULS



Die Zuordnung der Einstellungen A ... F ist für beide Programme frei wählbar.

Zuweisung der Einstellung (A – F) ... zum Programm 1:

Schritt 1: Schalten Sie das Programm 1 mit „Taster nach oben“ ein

Schritt 2: Danach „erneut den Taster/Schalter nach oben drücken“ und für min. 7sec. halten.

Wenn zwei Birnchen blinken wurde die nächste Einstellung ausgewählt.

Schritt 3: Den Schritt 2 so oft wiederholen, bis die gewünschte Einstellung zu trifft.

Schritt 4: Ist die gewünschte Einstellung ausgewählt, den Taster für >10sec. nach unten drücken/halten, um die Zuordnung „Programm – Einstellung“ abzuspeichern. Das erfolgreiche Abspeichern wird mit zwei blinkenden Birnchen bestätigt.

Zuweisung der Einstellung (A – F) ... zum Programm 2:

Schritt 1: Schalten Sie das Programm 2 mit „Taster nach unten“ ein

Schritt 2: Danach „erneut den Taster/Schalter nach oben drücken“ und für min. 7sec. halten.

Wenn zwei Birnchen blinken, wurde die nächste Einstellung ausgewählt.

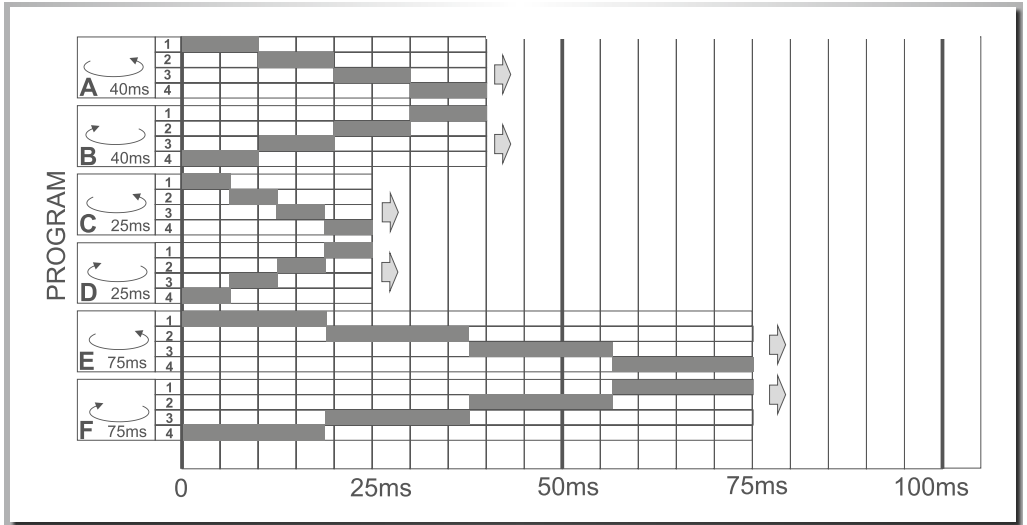
Schritt 3: Bitte den Schritt 2 so oft wiederholen, bis die gewünschte Einstellung zu trifft.

Schritt 4: Ist die gewünschte Einstellung ausgewählt, den Taster für min. 10sec. nach unten drücken/halten, um die Zuordnung „Programm – Einstellung“ abzuspeichern. Das erfolgreiche Abspeichern wird mit zwei blinkenden Birnchen bestätigt.

Übersicht der Einstellmöglichkeiten:

- A:** Linksdrehend (mittlere Geschwindigkeit)
- B:** Rechtsdrehend (mittlere Geschwindigkeit)
- C:** Linksdrehend (hohe Geschwindigkeit)
- D:** Rechtsdrehend (hohe Geschwindigkeit)
- E:** Linksdrehend (langsame Geschwindigkeit)
- F:** Rechtsdrehend (langsame Geschwindigkeit)

Die genaue Signalabfolge der einzelnen Einstellungen entnehmen Sie der nachfolgenden Tabelle:



Dear Customer

We congratulate you for buying this CARSON product, which is designed and manufactured using state of the art technology.

According to our policy of continued development and product improvement we reserve the right to make changes in specifications regarding equipment, material and design at any time without notice.

Specifications or designs of the actual product may vary from those shown in this manual or on the box.

The manual forms part of this product. Should you ignore the operating and safety instructions, the warranty will be void. Keep this guide for future reference.

Limited Warranty

This product is warranted by CARSON against manufacturing defects in materials and workmanship under normal use for 24 months from the date of purchase from authorised franchisees and dealers. In the event of a product defect during the warranty period, return the product along with your receipt as proof of purchase to any CARSON store.

CARSON will, at its option, unless otherwise provided by law:

- (a) Correct the defect by repairing the product without charging for parts and labour;
- (b) Replace the product with one of the same or similar design.

All replacement parts and products, and products on which a refund is made, become the property of CARSON. New or reconditioned parts and products may be used in the performance of warranty services.

Repaired or replaced parts and products are warranted for the remainder of the original warranty period. You will be charged for repair or replacement of the product made after the expiration of the warranty period.

The Warranty does not cover:

- Damage or failure caused by or attributable to acts of God, abuse, accident, misuse, improper or abnormal usage, failure to follow instructions, improper installation or maintenance, alteration, lightning or other incidence of excess voltage or current;
- Damage caused by losing control of your model;
- Any repairs other than those provided by a CARSON authorised service facility;
- Consumables such as fuses or batteries;
- Cosmetic damage;
- Transportation, shipping or insurance costs; or
- Costs of product removal, installation, set-up service adjustment or reinstallation;
- Any changes to plugs and cables, open the housing and damage the sticker.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which may vary according to the country of purchase.



The explanation of the symbol on the product, packaging or instructions: Electronic devices are valuable products and should not be disposed of with the household waste when they reach the end of their service life! Help us to protect the environment and respect our resources by delivering this appliance to the relevant recycling point.



We wish you a lots of fun using your CARSON product!

Before use, read this manual carefully!

This product is not a toy. Its control must be learned step by step. **Children under 14 years of age should operate the product only under adult supervision.**

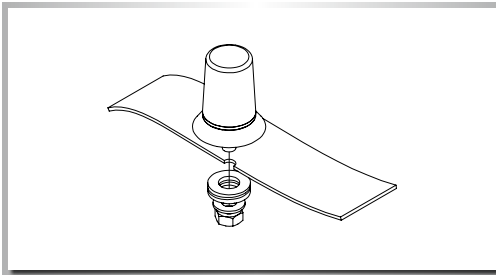
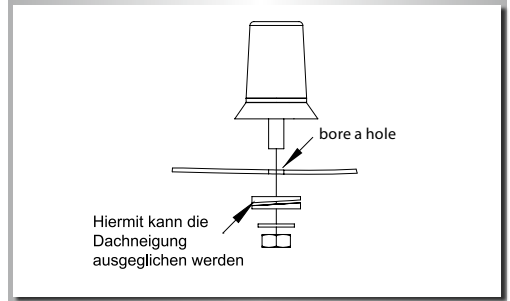
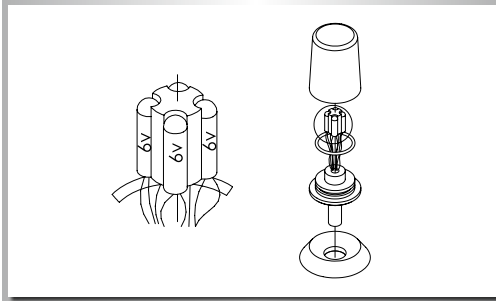
TECHNICAL DATA

Input voltage: BEC 4.8 - 5 V / external supply 7.2 V

Output voltage: corresponds to the input voltage

Current per output: max. 100mA

ASSEMBLING THE ROTATING BEACON

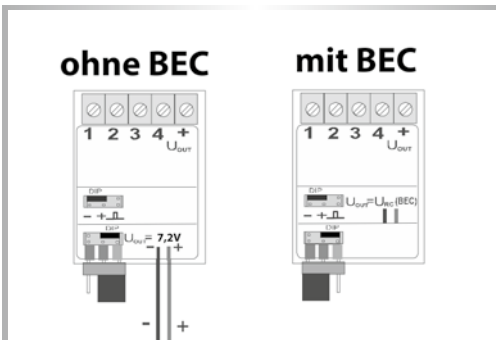


- 1 Determine installation location of rotating beacon(s) on cab / vehicle
- 2 Make a mounting hole
- 3 Installation materials for compensating for the roof slope are included in the scope of delivery.

LIGHTING MODULE

The lighting module has 4 outputs (each with a max. 100mA) and there is a choice of 6 different settings. With a 3-way tumbler switch or 2/3-way momentary switch (on-off-on), two settings can be programmed and activated via the remote control.

CONNECTING THE ROTATING BEACON



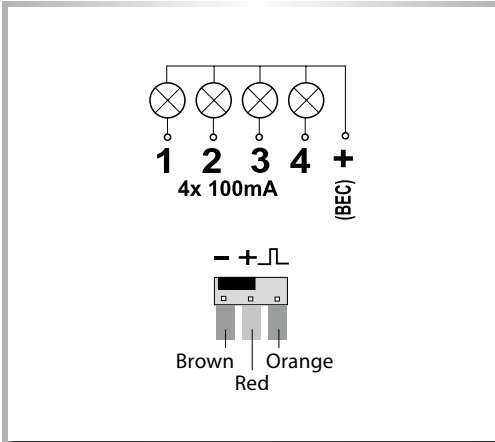
Connect the module directly to a free channel on the receiver. Pay attention to the polarity.

If the module and outputs are powered by the receiver (BEC), the jumper must be inserted on the left. In this case, do NOT connect the cable for the external power supply. The output voltage for this setup scenario is 5 V (BEC voltage from the receiver). The outputs can also be powered by an external power supply with a **maximum voltage of 7.2 V**. In this case, the jumper must be inserted in the right-hand position. Ensure that the connections are made with the correct polarity.

WARNING!

Connecting the cable with reverse polarity will result in damage or a defect!

FUNCTIONS OF THE CONTROL BOARD



The board is activated when the power supply to the RC receiver (BEC) is switched on and it re-learns the zero position of the switch at every switch-on. In the course of this, the miniature lamps at the output light up at half brightness. During this time, the button/switch should be in the "Off" position. Otherwise, malfunctions can occur. Once the miniature lamps have gone off, the module is ready for operation.

The programmes can be activated by pressing the button/switch once and deactivated by pressing the button/switch again.

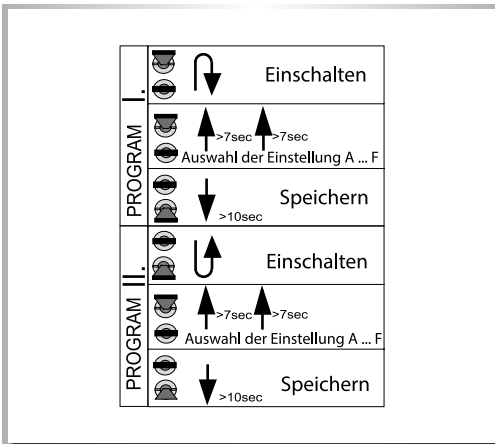
Upon delivery the module is configured as follows:

Programme1: Rotating beacon function **A clockwise** 40ms

Programme2: Rotating beacon function **B anti-clockwise** 40ms

Programme 1: Sets the "clockwise" rotary direction via the switch, Programme 2, "anti-clockwise" rotary direction. If the programme is changed from programme 1 to programme 2, for example, the previously activated programme is ended automatically. And vice-versa.

PROGRAMMING THE MODULE



The assignment of the settings A ... F can be freely chosen for both programmes.

Assignment of the setting (A – F) ... for programme 1:

Step 1: Activate programme 1 by pressing the button/switch upwards

Step 2: After this, again press the button/switch upwards and hold for at least 7sec.

When two miniature lamps flash, the next setting has been selected.

Step 3: Repeat step 2 until the desired setting is obtained.

Step 4: Once the desired setting has been selected, press/hold the switch/button downwards for >10sec. to save the Programme-Setting assignment. Successful saving is confirmed by two miniature lamps flashing.

Assignment of the setting (A – F) ... for programme 2:

Step 1: Activate programme 2 by pressing the button/switch downwards

Step 2: After this, again press the button/switch downwards and hold for at least 7sec.

When two miniature lamps flash, the next setting has been selected.

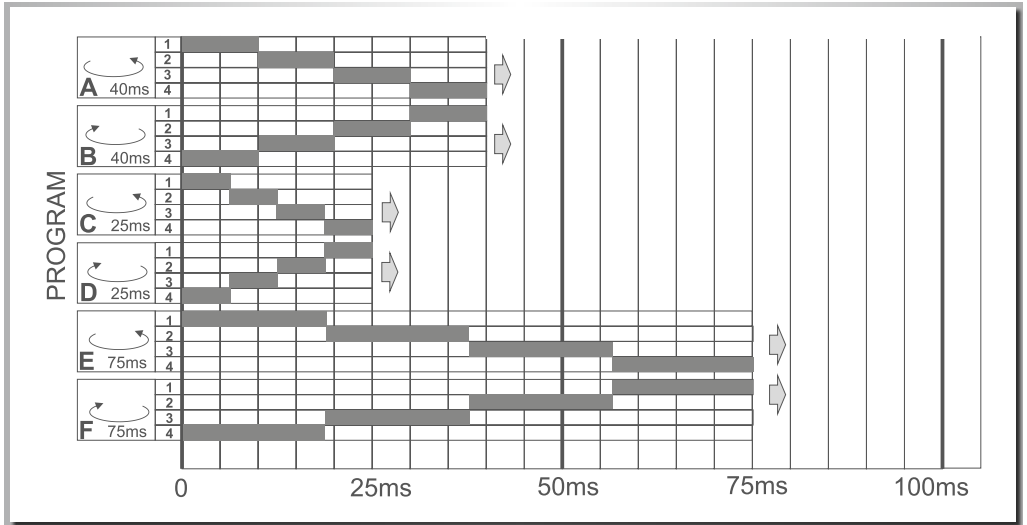
Step 3: Please repeat step 2 until the desired setting is obtained.

Step 4: Once the desired setting has been selected, press/hold the switch/button downwards for at least 10sec. to save the Programme-Setting assignment. Successful saving is confirmed by two miniature lamps flashing.

Overview of the possible settings:

- A:** Anti-clockwise (medium speed)
- B:** Clockwise (medium speed)
- C:** Anti-clockwise (high speed)
- D:** Clockwise (high speed)
- E:** Anti-clockwise (slow speed)
- F:** Clockwise (slow speed)

Please refer to the table below for the precise sequence of signals of the separate settings:



Cher client

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de votre produit CARSON, un modèle dernier cri.

En vertu de notre engagement pour un développement et une amélioration continus de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications dans les spécifications de nos équipements, nos matériaux et de notre conception à tout moment et sans avertissement préalable.

Les spécifications ou les illustrations du produit acheté peuvent différer de celles du présent manuel et ne peuvent donner lieu à des réclamations.

Le présent manuel fait partie du produit. Tout non-respect des instructions et des consignes de sécurité qui y sont incluses dispense le fabricant de toute garantie.

Conservez le présent manuel comme document de référence et également pour pouvoir le transmettre par la suite à un tiers avec le système.

Conditions de garantie

Pour le présent produit, CARSON offre une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat chez un distributeur autorisé et couvre les défauts de fabrication et de matériel dans des conditions d'utilisation normale. En cas de défaut survenant durant la période de garantie, rappez le produit avec le justificatif d'achat à votre distributeur.

CARSON décide alors, sauf dispositions autres prévues par la législation:

- (a) De remédier gratuitement au défaut de matériel et de fabrication en réparant le produit;
- (b) De remplacer le produit par un produit identique ou similaire; ou.

Toutes les pièces et produits faisant l'objet de remplacement deviennent la propriété de CARSON. Dans le cadre des prestations de garantie, seules des pièces neuves ou retraitées peuvent être utilisées.

Les pièces réparées ou remplacées ne sont sous garantie que pour la durée restante de la période de garantie initiale. Après expiration de la période de garantie, les réparations effectuées ou les pièces détachées fournies sont facturées.

La garantie ne couvre pas:

- Tout dommage ou défaillance causé par force majeure, abus, accident, utilisation abusive, erronée ou anormale, non respect des instructions, mauvaise mise en route ou maintenance insuffisante, altération, éclair ou tout autre conséquence d'une surtension ou d'un courant excessif;
- Tout dommage provoqué par la perte de contrôle du modèle;
- Toute réparation autre que celles réalisées par un organisme agréé par CARSON;
- Les consommables tels que les fusibles et les batteries;
- Des dommages esthétiques;
- Le transport, l'expédition et les frais d'assurance; et
- Les frais d'élimination, de retour, d'installation, de mise au point et de remise en route du produit

Cette garantie vous attribue des droits spécifiques, vous pouvez par ailleurs également prétendre à d'autres droits en fonction du produit par le service après-vente.



Signification du symbole sur le produit, l'emballage ou le mode d'emploi: les appareils électriques sont des biens potentiellement recyclables qui ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères une fois usés. Aidez-nous à protéger notre environnement et à économiser nos ressources et remettez cet appareil à un lieu de collecte approprié. Pour toute question, veuillez vous adresser à votre distributeur ou à l'organisme compétent pour l'élimination des déchets.



Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit de CARSON et bon voyage à tout moment!

Avant d'utiliser votre nouvelle télécommande radio, veuillez lire attentivement ces instructions!

Ce produit n'est pas un jouet ! Son utilisation doit être apprise progressivement. **Les enfants de moins de 14 ans ne peuvent utiliser le produit réduit que sous la surveillance d'adultes.**

Caro Cliente

Ci congratuliamo con lei per l'acquisto di un prodotto CARSON, che è stato progettato secondo gli ultimi ritrovati della tecnica.

Per mantenere sempre aggiornati i nostri prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso, alle attrezzature, ai materiali e al modello del prodotto.

Pertanto, se il prodotto acquistato presenta lievi differenze rispetto alle figure e ai dati riportati in questo manuale,

l'acquirente non può esercitare alcun diritto.

Questo manuale è parte integrante del prodotto. In caso di mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza riportate nel manuale, decade il diritto di garanzia.

Si raccomanda di conservare il manuale per eventuali future consultazioni e di consegnarlo insieme al prodotto in caso di cessione di quest'ultimo a terzi.

Condizioni di Garanzia

CARSON offre una garanzia di 24 mesi, dalla data di acquisto, contro eventuali difetti di materiale o di fabbricazione nel caso in cui il prodotto risultasse difettoso al normale utilizzo. In caso di prodotto difettoso durante il periodo di garanzia, recarsi con il prodotto e lo scontrino o la ricevuta presso qualsiasi rivenditore CARSON.

CARSON a sua discrezione, provvederà in accordo alle normative vigenti a:

- (a) Riparare il prodotto senza addebitare nulla;
- (b) Sostituire il prodotto con un altro uguale o simile.

Tutte le parti sostituite o rimborsate diventano di proprietà della CARSON. Parti nuove o riparate possono essere utilizzate nell'ambito del servizio di garanzia.

Le parti riparate o sostituite saranno garantite per il rimanente periodo di garanzia del prodotto originale. Dopo la scadenza del periodo di garanzia, sarà addebitato il costo di eventuali riparazioni o sostituzioni.

Dalla garanzia sono esclusi:

- Danni o cadute derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e di sicurezza, da cause di forza maggiore, incidenti, utilizzo scorretto o improprio, maneggiamento erroneo, modifiche arbitrarie, fulmini o altri incidenti causati da eccesso di voltaggio;
- Tutti i danni causati dalla perdita di controllo del modellino;
- Tutte le riparazioni non effettuate da personale autorizzato CARSON;
- Le parti soggette a usura come fusibili e batterie;
- Danni estetici;
- Costi assicurativi, di trasporto e di spedizione;
- Costi per lo smaltimento e la regolazione del prodotto, nonché per i lavori di installazione e reinstallazione.

La garanzia in ogni caso è applicata in conformità alle vigenti norme nello Stato dove il prodotto è stato acquistato.



Significato del simbolo sul prodotto, sulla confezione o nelle istruzioni per l'uso. Gli apparecchi elettrici sono prodotti riciclabili e quindi, al termine del loro ciclo di vita, non devono essere gettati tra i rifiuti domestici!



Aiutateci a tutelare l'ambiente e a preservare le risorse, conferendo questo apparecchio presso i relativi centri di raccolta. Se avete domande a questo proposito, vi consigliamo di rivolgervi all'ente responsabile dello smaltimento dei rifiuti o al vostro rivenditore specializzato.

Vi auguriamo buona fortuna e buon divertimento con il vostro prodotto CARSON!

Prima dell'uso leggere attentamente le presenti istruzioni!

Questo prodotto non è un giocattolo! L'apprendimento della corretta modalità di utilizzo è graduale. I bambini di età inferiore ai 14 anni possono usare il prodotto solo se sorvegliati da adulti.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de su producto CARSON que ha sido fabricado conforme al estado actual de la técnica.

Como siempre nos estamos esforzando para seguir desarrollando y mejorando nuestros productos, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones de carácter técnico y en relación al equipamiento, los materiales y el diseño en cualquier momento y sin previo aviso.

Por este motivo, de las pequeñas desviaciones que el producto presente frente a los datos y figuras de estas instrucciones no

puede derivarse ningún tipo de exigencia.

Este manual de instrucciones forma parte del producto. La inobservancia del manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad en él recogidas supone la pérdida del derecho de garantía.

Conserve estas instrucciones para su consulta futura y para el caso de que entregue el producto a un tercero.

Condiciones de garantía

Para este producto, CARSON ofrece una garantía de 24 meses para los fallos derivados de la producción en relación con el material y la fabricación en caso de uso normal a partir de la fecha de compra en un comercio autorizado. En el caso de que se produzca un defecto durante el periodo de garantía, lleve el producto junto con el justificante de compra a su comercio.

CARSON, en función de su propio criterio, y si en la ley no se establece de otro modo:

- (a) Reparará el defecto gratuitamente en lo que a material y mano de obra se refiere
- (b) Cambiará el producto por otro igual o de estructura similar.

Todas las piezas y productos cambiados durante la sustitución pasarán a ser propiedad de CARSON. En el marco de las prestaciones de garantía se pueden emplear tanto piezas nuevas como reutilizadas.

Para las piezas reparadas o cambiadas se ofrece garantía para el tiempo restante de la garantía original. Las reparaciones realizadas o las piezas de recambio entregadas una vez finalizado el periodo de garantía serán facturadas.

Están excluidos de la garantía:

- Daños o averías derivados de la falta de observancia de las indicaciones de seguridad o el manual de instrucciones, fuerza mayor, accidente, uso erróneo o fuera de lo corriente, manejo erróneo, modificaciones por cuenta propia, rayo o cualquier otro efecto derivado de alta tensión o corriente.
- Daños derivados de la pérdida de control del producto
- Reparaciones realizadas por un servicio no autorizado por CARSON
- Piezas de desgaste como p. ej., fusibles y baterías
- Deterioros meramente ópticos
- Costes de transporte, envío o seguro
- Costes para la eliminación del producto así como la instalación y los trabajos de reinstalación y ajuste realizados por el servicio.
- Cualquier cambio realizado a enchufes y cables, apertura de la carcasa y daños de los adhesivos.

Esta garantía le ofrece derechos especiales, además es posible que pueda existir un ejercicio de los derechos diferente en función del país.



Significado de los símbolos sobre el producto, el embalaje o el manual de instrucciones: Los dispositivos eléctricos son desechos reciclables y no deben tirarse en la basura doméstica al final de su vida útil. Ayúdenos a proteger el medio ambiente y a preservar los recursos entregando este aparato en los correspondientes puntos de recogida. Puede dirigir sus preguntas al respecto al organismo responsable de la recogida de residuos o su comercio especializado.



¡Le deseamos que se divierta con su producto CARSON!

Lea atentamente este manual antes de usar el producto.

¡Este producto no es un juguete! Su manejo debe ser aprendido paulatinamente. **Los niños menores de 14 años solo deberían poner en marcha el producto bajo la supervisión de personas adultas.**

Geachte klant,

Van harte gelukgewenst met de aankoop van uw CARSON-product. Dit product werd volgens de laatste stand der techniek vervaardigd.

Omdat wij altijd bezig zijn onze producten verder te ontwikkelen en te verbeteren, behouden wij ons het recht voor wijzigingen op technisch gebied of ten aanzien van uitrusting, materiaal en ontwerp op elk moment en zonder aankondiging aan te brengen.

Het is dan ook niet mogelijk claims in te dienen op basis van minimale afwijkingen van het onderhavige product ten opzichte van

gegevens en afbeeldingen in deze handleiding.

Deze bedieningshandleiding maakt deel uit van het product. Bij niet-naleving van de bedieningshandleiding en de veiligheidsinstructies die daar in staan, vervalt de garantie.

Bewaar deze handleiding zodat u hem later nog kunt nalezen of voor het geval het product op een ander overgaat.

Garantievoorwaarden

CARSON verleent een garantie van 24 maanden op dit product in geval van fabricagefouten in het materiaal en vakmanschap bij normaal gebruik vanaf het moment van aankoop bij de erkende vakhandelaar. Als er tijdens de garantieperiode een defect optreedt, brengt u het product samen met het aankoopbewijs naar uw vakhandelaar.

CARSON zal naar eigen goeddunken, voor zover niets anders wettelijk is voorzien:

- Het defect kosteloos ten aanzien van materiaal en arbeid verhelpen;
- Het product vervangen door een gelijksoortig of qua constructie gelijksoortig product.

Alle vervangen onderdelen en producten waarvoor vergoeding wordt geleverd, worden eigendom van CARSON. In het kader van garantiEVERGOEDINGEN mogen nieuwe of gereviseerde onderdelen worden gebruikt.

Op gerepareerde of vervangen onderdelen geldt een garantietermijn gelijk aan de resterende tijd van de oorspronkelijke garantietermijn. Na afloop van de garantietermijn uitgevoerde reparaties of geleverde reserveonderdelen worden in rekening gebracht.

Uitgesloten van de garantie zijn:

- Beschadiging of uitval door niet-naleving van de veiligheidsinstructies of de bedieningshandleiding, overmacht, ongeval, foutief of uitzonderlijk gebruik, foutieve hantering, eigenhandige modificaties, blikseminslag of andere invloed van hoogspanning of stroom.
- Schade die ontstaat door verlies van controle over uw product.
- Reparaties die niet door een erkende CARSON Service werden uitgevoerd
- Slijtonderdelen zoals zekeringen en batterijen
- Uitsluitend optische schade
- Transport-, verzend- en verzekeringskosten
- Kosten voor de afvoer van het product, maar ook voor het voorbereiden en door de servicedienst uitgevoerde instel- en assemblagewerkzaamheden.
- Veranderingen aan stekkers en kabels, het openen van de behuizing en beschadiging van de stickers

Deze garantie verleent u speciale rechten, bovendien zijn er ook van land tot land verschillende manieren om andere rechten geldend te maken denkbaar.



Betekening van het symbool op het product, van de verpakking of de gebruiksaanwijzing. Elektrische apparaten bevatten herbruikbare materialen en mogen na einde van de gebruiksduur niet met het huisvuil worden meegegeven. Help ons het milieu te beschermen en grondstoffen te besparen en lever dit apparaat in bij het juiste inzamelingspunt. Uw gemeente of vakhandelaar kan u meer informatie geven over afvalverwijdering.



Wij wensen u veel plezier met uw CARSON-product!

Lees voor het gebruik deze handleiding a.u.b. zorgvuldig door!

Dit product is geen speelgoed! Hun bediening moet stap voor stap worden aangeleerd. **Kinderen jonger dan 14 jaar mogen het product alleen onder toezicht van volwassenen gebruiken.**

NOTIZEN / NOTES

A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for writing notes.



TAMIYA-CARSON
Modellbau GmbH & Co. KG

Werkstraße 1 // D-90765 Fürth // www.carson-modelsport.com

+49 3675 7333 343

Service-Hotline for Germany: Mo-Do 8-12 Uhr & 12.30-16 Uhr // Fr 8-12.30 Uhr
CARSON-Model Sport // Abt. Service // Mittlere Mutsch 9 // 96515 Sonneberg